

CINEMATECA PORTUGUESA–MUSEU DO CINEMA  
HISTÓRIAS DO CINEMA: JONATHAN ROSENBAUM / ORSON WELLES  
14 a 18 de junho de 2016

SESSÕES-CONFERÊNCIA | APRESENTADAS E COMENTADAS POR JONATHAN ROSENBAUM, EM INGLÊS

ALINHAMENTO DO PROGRAMA ENTRE 14 E 18 DE JUNHO: CITIZEN KANE | OTHELLO | TOUCH OF EVIL  
| THE TRIAL / LE PROCÈS | F FOR FAKE

*terça-feira, 14 de junho, 18h*

## **CITIZEN KANE** / (O Mundo a Seus Pés) / 1941

**Realização:** Orson Welles / **Argumento e Diálogos:** Orson Welles e Herman J. Mankiewicz (com a colaboração de Joseph Cotten e John Houseman, não creditados) / **Fotografia:** Gregg Toland / **Música:** Bernard Herrmann / **Direcção Artística:** Van Nest Polglase e Perry Ferguson / **Décor:** Darrell Silvera / **Efeitos Especiais:** Vernon L. Walker / **Guarda-Roupa:** Edward Stevenson / **Caracterização:** Maurice Seiderman / **Som:** Basley Fesler e James G. Stewart / **Canção:** “Charlie Kane” de Herman Ruby / **Montagem:** Robert Wise e Mark Robson / **Interpretação:** Orson Welles (Charles Foster Kane), Joseph Cotten (Jedediah Leland), Dorothy Comingore (Susan Alexander), Everett Sloane (Mr. Bernstein), Ray Collins (Gettys), George Colouris (Thatcher), Agnes Moorehead (a mãe de Kane), Paul Stewart (Raymond), Ruth Warrick (Emily Norton), William Alland (Thompson), etc.

**Produção:** Orson Welles para a Rko Radio Pictures / **Cópia:** 35mm, preto e branco, com legendagem eletrónica em português, 118 minutos / **Estreia Mundial:** Nova Iorque, Radio City Music-Hall, 14 de Fevereiro de 1941 / **Estreia em Portugal:** Tivoli, a 27 de Outubro de 1941 (Reposições nas décadas de 60, 70, 80 e 90).

*quarta-feira, 15 de junho, 18h*

## **OTHELLO** / (Otelo) / 1949-52

**Realização:** Orson Welles / **Argumento:** Orson Welles, inspirado na peça de William Shakespeare / **Director de Fotografia:** Anchise Brizzi, G. R. Aldo, George Fanto, com a colaboração de Obadan Troiani e Alberto Fusi / **Música:** Francesco Lavagnino, Alberto Brabeis / **Direcção Musical:** Willy Ferrero / **Cenários:** Alexander Trauner / **Guarda Roupa:** Maria de Mateis / **Montagem:** Jean Sacha, assistido por John Shepridge, Renzo Lucidi, William Morton / **Som:** Piscitrelli / **Assistente de Realização:** Michel Washinsky / **Interpretação:** Orson Welles (Othello), Michéal MacLiammóir (Iago), Suzanne Cloutier (Desdemona, papel inicialmente interpretado por Lea Padovani, Cécile Aubrey e Betsy Blair, de quem subsistem algumas imagens no filme), Robert Coote (Roderigo), Michael Lawrence (Cassio), Hilton Edwards (Brabantino), Fay Compton (Emilia), Nicholas Bruce (Ludovico), Jean Davis (Montano), Joseph Cotten (um senador), Joan Fontaine (um pagem), Alan Webb (Mister Shallow), Doris Dowling, e a voz de Orson Welles (o narrador).

**Produção:** França-Itália (apresentado em Cannes sob a bandeira marroquina) - Mercury Production / **Produtor:** Orson Welles / **Cópia:** 35mm, preto e branco, legendada em francês e eletronicamente em português, 92 minutos / **Estreia em Portugal:** Eden, 7 de Novembro de 1952.

*quinta-feira, 16 de junho, 18h*

## **TOUCH OF EVIL** / (A Sede do Mal) / 1958

**Realização:** Orson Welles / **Argumento:** Orson Welles, Paul Monash, segundo o romance "Badge of Evil" de Whit Masterson / **Fotografia:** Russell Metty / **Direção Artística:** Alexander Golitzen, Robert Clatworthy / **Música:** Henry Mancini / **Montagem:** Virgil Vogel, Aaron Stell, Edward Curtiss / **Interpretação:** Orson Welles (Hank Quinlan), Charlton Heston (Ramon Miguel "Mike" Vargas), Janet Leigh (Susan Vargas), Akim Tamiroff ("Uncle Joe" Grandi), Valentin de Vargas (Pancho), Ray Collins (District Attorney Adair), Dennis Weaver (guarda nocturno), Joanna Moore (Marcia Linnekar), Mort Mills (Schwartz), Marlene Dietrich (Tanya), Victor Mialan (Manolo Sanchez), Lalo Rios (Risto), Michel Sargent (Pretty Boy), Mercedes McCambridge (a chefe de gang - a morena), Joseph Cotten (Coroner), Zsa Zsa Gabor (dona do cabaret), Phil Harvey (Blaine), Joi Lansing (Zita), Harry Shannon (Chefe da polícia Gould), Rusty Westcott (Casey), Wayne Taylor, Ken Miller, Raymond Rodriguez (membros do bando), Arlene McQuade (Ginnie), Dominick Delgarde (Lackey), Joe Basulto (delinquente), Jennie Dias (Jackie), Yolanda Bojorquez (Bobbie), Eleonor Dorado (Lia), John Dierkes (polícia civil).

**Produção:** Albert Zugsmith, para a Universal-International / **Cópia:** 35mm, preto e branco, com legendagem eletrónica em português, 108 minutos / **Estreia Mundial:** Nova Iorque, em Fevereiro de 1958 / **Estreia em Portugal:** Eden e Roma, a 7 de Novembro de 1958 / Reposto no Ávila em 1996.

*sexta-feira, 17 de junho, 18h*

## **THE TRIAL / LE PROCÈS** / (O Processo) / 1962

**Realização:** Orson Welles / **Argumento:** Orson Welles, baseado no romance homónimo de Franz Kafka / **Fotografia:** Edmond Richard / **Direção Artística:** Jean Mandaroux / **Décors:** Jacques D'Ovidio, Jacques Brizzio e Pierre Tyberghien / **Guarda-Roupa:** Hélène Thibault / **Sequência do Prólogo:** Alexandre Alexeieff / **Música:** Jean Ledrut, com excertos do chamado "Adagio" de Albinoni e, não creditados, solos de jazz por Martial e Daniel Humair / **Montagem:** Yvonne Martin, Denise Baby e Fritz Mueller / **Som:** Jacques Lebreton / **Interpretação:** Anthony Perkins (Joseph K.), Jeanne Moreau (Mlle. Burstner), Elsa Martinelli (Hilda), Romy Schneider (Léni), Orson Welles (Hastler, o advogado), Akim Tamiroff (Block), Suzanne Flon (Miss Pitt, a amiga coxa de Mlle. Burstner), Madeleine Robinson (Mme. Grubach), Maydra Shore (Irmie), Max Haufler (Tio Max), Arnaldo Foa (o inspector), Fernand Ledoux (o escrivão), Michael Lonsdale (o padre), Max Buchsbaum (o juiz), William Chapell (Titorelli, o pintor), Maurice Teynac (o director do escritório de K), Billy Kearns (1º oficial da polícia), Jess Hann (2º oficial da polícia), Wolfgang Reichmann (o oficial da diligência), Paola Mori (a bibliotecária), Katina Paxinou (cientista), etc. / **Narração:** Orson Welles.

**Produção:** Alexander e Michael Selkind para Paris Europa Productions (Paris), Hisa-Films (Munique) e FI-C-IT (Roma) / **Cópia:** 35mm, preto e branco, versão inglesa, com legendagem eletrónica em português, 118 minutos / **Estreia Mundial:** 21 de Dezembro de 1962, em Roma / **Estreia em Portugal:** Cinema Estúdio 444, a 10 de Novembro de 1970.

*sábado, 18 de junho, 18h*

## **F FOR FAKE** / 1975

**Realização:** Orson Welles / **Argumento:** Orson Welles e Oja Kodar / **Direção de Fotografia:** François Reichenbach, Christian Odasso, Gary Graver / **Música:** Michel Legrand / **Montagem:** Marie-Sophie Dubus, Dominique Engerer, Anne-Marie Engerer, Paul Bertault, Dominique Boischot, Elizabeth Moulinier / **Com:** Orson Welles, Oja Kodar, Elmyr de Hory, Clifford Irving, François Reichenbach, Edith Irving, Joseph Cotten, Richard Wilson, Paul Stewart, Richard Drewler, etc.

**Produção:** Saci (Teerão), Les Films de l'Astrophore (Paris), Janus Film und Fernsehen (Frankfurt) / **Cópia:** 35mm, colorida, legendada em espanhol, 88 minutos / **Comercialmente inédito em Portugal.**

**Aviso:** A cópia apresenta algum ruído de fundo.